

# ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

## இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை

அதிவிசேஷமானது

අංක 1950/40 - 2016 ජනවාරි මස 20 වැනි දිනට - 2016.01.20

1950/40 ஆம் இலக்கம் - 2016 ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதம் 20 ஆந்திகதி புதன்கிழமை

(අරසාங்கයේ අතිකාරத்துடன் පිරිසுරිකා කළ)

### பகுதி I : தொகுதி (I) - பொது

#### இலங்கை மத்திய வங்கியின் அறிவித்தல்கள்

செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தின் (இ. ச. வா. 423 ஆம் அத்தியாயம்) கீழான அறிவித்தல்

செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தின் 7 மற்றும் 8 ஆம் பிரிவுகளின் நியதிகளின் கீழான அனுமதி

செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தின் 3 மற்றும் 48 ஆம் பிரிவுகளுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்படும் அதன் 7 மற்றும் 8 ஆம் பிரிவுகளால் அளிக்கப்பட்டுள்ள தத்துவங்களின் பிரகாரம், இலங்கைக்கு வெளியே வதியும் ஆளொருவருக்கு, பின்வரும் நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்குட்பட்டு, இலத்திரனியல் நியதி மாற்றல் அட்டையினைப் பயன்படுத்தி வெளிநாட்டுச் செலாவணியில் கொடுப்பனவுகளை மேற்கொள்வதற்கு ஆளொருவருக்கு இத்தால் அனுமதி வழங்கப்படுகிறது :

1. வெளிநாட்டுச் செலாவணி உழைப்போர் கணக்கு, வதிவோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு, வதியும் இலங்கையரல்லாதோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு மற்றும் வதிவற்றோர் வெளிநாட்டு நாணயக்கணக்குகளிற்கு எதிராக வழங்கப்பட்ட அட்டை நீங்கலாக இலங்கைக்கு வெளியே வதியும் ஆளொருவருக்கு இலங்கையில் வதியும் ஆளொருவர் பின்வரும் நோக்கங்களுக்காக மாத்திரம் இலத்திரனியல் நியதி மாற்றல் அட்டையின் மூலம் கொடுப்பனவுகளை மேற்கொள்ளலாம் :

(அ) பயணம், தங்குமிடவசதி, மருத்துவம் , வாழ்வாதாரம் மற்றும் கல்வி சார்ந்த செலவுகள் உட்பட தனிப்பட்ட தன்மையினவான செலவுகளை தீர்ப்பனவு செய்வதற்கு அட்டை வைத்திருப்பவரினால் வெளிநாடுகளுக்கு கொடுப்பனவுகளை மேற்கொள்வதற்கு ;

(ஆ) வெளிநாட்டில் தனிப்பட்ட பயன்பாட்டிற்காக பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்வதற்கான கொடுப்பனவுகளுக்கு ;

(இ) 1969 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்க, இறக்குமதி மற்றும் ஏற்றுமதி (கட்டுப்பாட்டுச்) சட்டத்தின் கீழ் விடுக்கப்பட்ட ஒழுங்குவிதிகளில் குறித்துரைக்கப்பட்ட நியதிகள், நிபந்தனைகள் மற்றும் வரையறைகளுக்குட்பட்டு, தனிப்பட்ட பயன்பாட்டிற்காக இலங்கைக்குள் பொருட்களை இறக்குமதி செய்வதற்கான கொடுப்பனவிற்கு ;

(ஈ) வெளிநாட்டு தொழில்சார் நிபுணத்துவ சபையொன்றிற்கு அல்லது கல்வி நிறுவனமொன்றிற்கு கொடுப்பனவு செய்யத்தக்க தனிப்பட்ட முறையிலான பதிவுக் கட்டணம், பாடக் கட்டணம், பரீட்சைக் கட்டணம் மற்றும் வருபாந்த சந்தாக் கட்டணம் என்பவற்றின் கொடுப்பனவிற்கு ;



- (உ) தனிப்பட்ட தன்மையினவான பயணம் மற்றும் சுகாதார காப்புறுதி என்பனவற்றிற்காக மாத்திரம் காப்புறுதிக் கட்டணங்கள் தொடர்பிலான கொடுப்பனவுகள் மேற்கொள்ளப்படுவதற்கு ;
- (ஊ) இலங்கையில் இருக்கும் வேளையில் தனிப்பட்ட தன்மையினவான வெளிநாட்டு பயணம் மற்றும் தங்குமிட வசதிகள் தொடர்பிலான கொடுப்பனவுகள் மேற்கொள்ளப்படுவதற்கு.
2. தகுதியான நபர்கள் தனிநபர்களாக இருக்குமிடத்து கீழ்க்காணும் நபர்கள் அதிகாரமளிக்கப்பட்ட வணிகரிடம் பற்று அட்டையினை விண்ணப்பித்துப் பெறுவதற்குத் தகுதியானவர்களாவர்:
- (அ) வேலைக்காக அல்லது வியாபாரம் அல்லது தொழில்சார் நிபுணத்துவத்தை உருவாக்கிக் கொள்வதற்காக இலங்கைக்கு வெளியே சென்றுள்ள நபரினால், அவ்வகையான வேலை, வியாபாரம் அல்லது தொழிலினைப் பெறும்வரையான காலத்தில் ;
- (ஆ) இலங்கைக்கு வெளியில் தமது நிரந்தர வதிவிடத்தினை ஏற்படுத்திக் கொண்டுள்ள வதிவற்றோர் தடுத்து வைக்கப்பட்ட கணக்கு அல்லது புலம்பெயர்ந்தோர் தடுத்து வைக்கப்பட்ட கணக்கினை ஆரம்பித்த இலங்கை குடியரிமையுடைய நபர் ;
- (இ) இராஜதந்திர வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு அல்லது இராஜதந்திர ரூபாக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஈ) வதிவற்ற இலங்கையரல்லாதோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (உ) வதியும் விருந்தினர் ரூபா நடைமுறைக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஊ) மூத்த வெளிநாட்டுப் பிரசைகள் ரூபாக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (எ) பிணையங்கள் முதலீட்டுக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஏ) சிறப்பு வெளிநாட்டு முதலீட்டு வைப்புக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஐ) பன்னாட்டுப் பணிகள் வழங்குவோருக்கும் அவர்களது ஊழியர்களுக்குமான வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கினைக் கொண்டிருக்கும் ஊழியர் ;
- (ஔ) வெளிநாட்டுச் செலாவணி உழைப்போர் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஐ) வதிவோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஐ) வதியும் இலங்கையரல்லாதோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர் ;
- (ஐ) வதிவற்றோர் வெளிநாட்டு நாணயக்கணக்கினைக் கொண்டிருப்பவர்.
3. பந்தி 2இல், (ஆ) தொடக்கம் (ஐ) வரையான விடயங்களின் கீழ் பட்டியலிடப்பட்டுள்ள தனிநபருக்கு பற்று அட்டை வழங்கும் பொழுது, பற்று அட்டையினை அத்தகைய கணக்கில் வரவு வைக்கப்பட்டுள்ள நிதிக்கு எதிராகவே வழங்குதல் வேண்டும்.
4. பந்தி 2 இல் பட்டியலிடப்பட்ட நபர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட பற்று அட்டையின் பயன்பாடு கீழ்வரும் நியதிகளுக்கும் நிபந்தனைகளுக்கும் உட்பட்டதாக இருத்தல் வேண்டும் :
- (அ) இலங்கையில் ஏதேனும் கொடுப்பனவுகள் இலங்கை ரூபாவில் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளது ;
- (ஆ) பற்று அட்டையானது பின்வரும் ஏதேனும் ஒன்றிற்கு எதிராக வழங்கப்படுமிடத்து இலங்கைக்கு வெளியில் வதியும் ஆளொருவருக்கு ஏதேனும் நோக்கத்திற்காக ஏதேனும் கொடுப்பனவுகளை கட்டுப்பாடுகளின்றி மேற்கொள்வதற்கு அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளது:-
- (i) இராஜதந்திர வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு ;
- (ii) வதிவற்ற இலங்கையரல்லாதோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு ;
- (iii) பிணையங்கள் முதலீட்டுக் கணக்கு ;
- (iv) சிறப்பு வெளிநாட்டு முதலீட்டு வைப்புக் கணக்கு ;
- (v) வெளிநாட்டுச் செலாவணி உழைப்போர் கணக்கு ;
- (vi) வதிவோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு ;
- (vii) வதியும் இலங்கையரல்லாதோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு ;
- (viii) வதிவற்றோர் வெளிநாட்டு நாணயக்கணக்கு ;

- (இ) ப஠்஠ு அ஠்டையொ஠்஠ு பி஠்வருவோருக்கு வழங்கப்பட்டிருக்குமி஠்ட஠்஠ு மா஠்஠ிரம் ப஠்஠ு அ஠்டை ஠ூலம் இலங்கைக்கு வெளியிலுள்ள நபருக்கு நடை஠ுறை஠் பன்னாட்டுக் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்காக கொடுப்பனவுகளை ஠ே஠்஠ொள்ள அனு஠திக்கப்படுகிற஠ு :
- (i) பன்னாட்டுப் பணிகள் வழங்குவோருக்கும் அவர்கள஠ு ஠஠ழியர்களுக்குமான வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்குகளைக் கொண்டிருக்கும் ஠஠ழியர் ;
- (ii) வேலைக்காக அல்ல஠ு வியாபாரம் அல்ல஠ு ஠ொழில்காரர் நிபுண஠்஠ுவ஠்஠ை ஠ருவாக்கிக் கொள்வ஠ற்காக இலங்கைக்கு வெளியில் செ஠்஠ு, அவ்வகையான வேலை, வியாபாரம் அல்ல஠ு ஠ொழிலிணைப் பெறும் வரையிலான கால஠்஠ிலுள்ள இலங்கைப் பிரசை.
5. ப஠்஠ி 2இ஠் விடயம் (அ), (ஆ), (இ), (஠ு) மற்றும் (஠) இ஠்கீழ் வழங்கப்பட்ட அ஠்டை நீங்கலாக, இலங்கையில் வ஠ியம் ஠ருவருக்கு வழங்கப்பட்ட இல஠்஠ிரனியல் நிதிய மா஠்஠ல் அ஠்டையிணை வை஠்஠ிருப்பவர் ஠ொழிலி஠் பொருட்டு புல஠்பெயரும் அல்ல஠ு இலங்கையை விட்டுச்செவ்஠தாக இருப்பி஠் அ஠்஠ அ஠்டையை வழங்கிய வங்கியிடம் கையளி஠்஠ல் வேண்டும்.
6. அ஠்டை வை஠்஠ிருப்பவர் கொடுகட஠் அ஠்டை அல்ல஠ு ப஠்஠ு அ஠்டை ஠ூலம் வெளிநாட்டு நாணங்களை ஠ீளப்பெறும் வேளையில், ஠ீளப்பெறும் ஠ொகையான஠ு இவ்வ஠ு஠தியி஠் ப஠்஠ி 1 மற்றும் 4(இ) இ஠்கீழ் அனு஠திப்பட்ட கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கே பயன்படுத்தப்படுகி஠்஠்஠ு எ஠்ப஠ற்கான சா஠்஠ிணை வை஠்஠ிரு஠்஠ல் வேண்டும்.
7. இலங்கையில் வ஠ிய஠ொருவர், இலங்கைக்கு வெளியே வ஠ிய஠ொருவருக்கு இல஠்஠ிரனியல் நிதிய மா஠்஠ல் அ஠்டையினூபாக஠் செய்யும் ஏ஠ே஠ும் நோக்கங்கலன் ப஠்஠ி 1 இ஠் அதிகார வர஠்பிற்குள் அடங்கா஠னவாக இருக்குமி஠்ட஠்஠ு, அ஠்஠கைய கொடுப்பனவுகளுக்கு செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டாளரி஠் எ஠ு஠்஠ு ஠ூலமான ஠ு஠் அனு஠தியிணைப் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என ஠ேவைப்படுத்தப்படுகி஠்஠்஠ு.
8. ச஠்஠ர்ப்பம் வேறு வி஠்஠்஠ில் ஠ேவைப்படுத்தினால஠்஠்஠ி, இவ்வறிவி஠்஠லி஠் நோக்க஠்஠ிற்காக :
- (i) “அதிகார஠ளிக்கப்பட்ட வணிகர்” எ஠்ப஠ு, செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்ட஠்஠ில் ஠ரப்பட்டுள்ள அதே கரு஠்஠ைக் கொண்டிருக்கும் ;
- (ii) “இல஠்஠ிரனியல் நிதிய மா஠்஠ல் அ஠்டை” எ஠்ப஠ு, பயன்படுத்துநர் கொடுகட஠், ப஠்஠ு அல்ல஠ு ஏ஠ே஠ும் வடிவ஠்஠ில் பெறு஠திகளை மா஠்஠ல் செய்வ஠ிணை இயலு஠ைப்படுத்தும் அ஠்டை அல்ல஠ு சா஠னம் எனப் பொருள்படுவ஠ுடன் கொடுகட஠் அ஠்டை, ப஠்஠ு அ஠்டை மற்றும் பெறு஠திசேர்க்கப்பட்ட அ஠்டை எ஠்பவ஠்஠ையும் ஠ள்ளடக்குகி஠்஠்஠்஠்஠ு செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்ட஠்஠ி஠் ஏ஠்பாடுகளுக்கிணங்கிச் செல்லும் நோக்கங்களுக்காக கொடுக்கல் வாங்கல் விபரங்கலிணை அதிகார஠ளிக்கப்பட்ட வணிகர்கள் அடையாளங்கலண்டு கொள்ள ஠ு஠ியும் ;
- (iii) “ப஠்஠ு அ஠்டை” எ஠்ப஠ு, அ஠்டை வை஠்஠ிருப்பவரி஠் கணக்கி஠் வரவு ஠ீதியிலிரு஠்஠ு நேரடியாகப் ப஠்஠ு வைக்கப்படுவ஠ன் ஠ூலம் காச ஠ீளப்பெறல் அ஠்஠ுடன்/ அல்ல஠ு பொருட்கள் மற்றும் பணிகலி஠் கொள்வனவுக்காக ஠ு஠ுங்குபடுத்தப்பட்ட ஠ு஠்஠ாம் ஠ரப்பிணருக்கு கொடுப்பனவுகளை ஠ே஠்஠ொள்வ஠ற்காகப் பயன்படுத்தப்படக்கூடிய கொடுப்பனவு அ஠்டை எ஠்஠ு பொருளாகும் ;
- (iv) “கட஠் அ஠்டை” எ஠்ப஠ு, அ஠்டை வை஠்஠ிருப்ப஠ற்கு வழங்குநரால் அளிக்கப்படும் ஠ொடர் கொடுகட஠ுடன் ஠ொடர்ப்புடல் கொடுப்பனவு அ஠்டையொ஠்஠ு எ஠்ப஠ுடன் அ஠்டை வை஠்஠ிருப்பவர் பயன்படுத்தப்பட்ட கடணை ஠ு஠ு஠ையாகவோ அல்ல஠ு பகுதியாகவோ குறிப்பிட்ட திக஠ிக்கு ஠ு஠்஠ர் கொடு஠்஠ு஠்஠்஠்஠ு தீர்க்கலாம். கட஠ி஠் ஏ஠ே஠ும் ஠ொகை குறி஠்஠ுரைக்கப்பட்ட திக஠ிய஠்஠ு அல்ல஠ு அதற்கு ஠ு஠்஠ர் ஠ு஠ு஠ையாகக் கொடு஠்஠ு஠்஠்஠ு தீர்க்கப்பட்டிருக்காவி஠்஠்஠ு வழங்குநர் அத்஠ொகையி஠் ஠ீது வட்டி அல்ல஠ு வேறு வி஠ிப்பனவுகளை வி஠ிக்கலாம் ;
- (v) “஠னிப்ப஠்஠ு” எ஠்ப஠ு, அ஠்டை வை஠்஠ிருப்பவர் அவர஠ு வாழ்க்கை஠்஠ுணை, பிள்ளைகள் மற்றும் அவரி஠் பெ஠்஠ோர் ஆகியோரி஠் பயன்பாட்டைக் குறிக்கும் எ஠்ப஠ுடன், எ஠்஠வொரு வர஠்஠க நோக்கங்கலி஠் பயன்பாட்டையும் ஠ள்ளடக்கலாட்டா.

4A

I கோவை : (I) சேடி - இலங்கை பஞ்சாயத்துத்துறை சேவையின் செயல்திட்டம் - 2016.01.20

பகுதி I : தொகுதி (I) - இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை - அதி விசேஷமானது - 2016.01.20

---

9. 2005 ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் 19 ஆந் திகதிய 1411/5 மற்றும் 2012 ஆம் ஆண்டு திசம்பர் மாதம் 20 ஆந் திகதிய 1789/34 ஆம் இலக்க மற்றும் 2014 ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 28 ஆந் திகதிய 1864/40 ஆம் இலக்க, அதிவிசேட அரசு வர்த்தமானிகளில் பிரசுரிக்கப்பட்ட அறிவித்தல்கள் இத்தால் இரத்துச் செய்யப்படுகின்றன.

ரி. எம். ஜே. வை. பி. பர்னாந்து,  
செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டாளர்.

இலங்கை மத்திய வங்கி,  
கொழும்பு,  
2016, சனவரி 20.

3-268